

LA GUINEA



GUINEA ESPAÑOLA: Familia indígena de Cabo San Juan

ESPAÑOLA

Año XLVI Santa Isabel 10 de Abril de 1949 — N.º 1290



ALADA, S.A.

Bata

Rio Benito

SANTA ISABEL

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

SEGUROS

AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA
DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

ALMACENES DUMBO

de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

Gran surtido en Sederías y Algodones.

Mantones de Manila, Quimonos

Cubrecamas y Mantelerías bordadas.

Últimas novedades en Bolsos para Señoras.

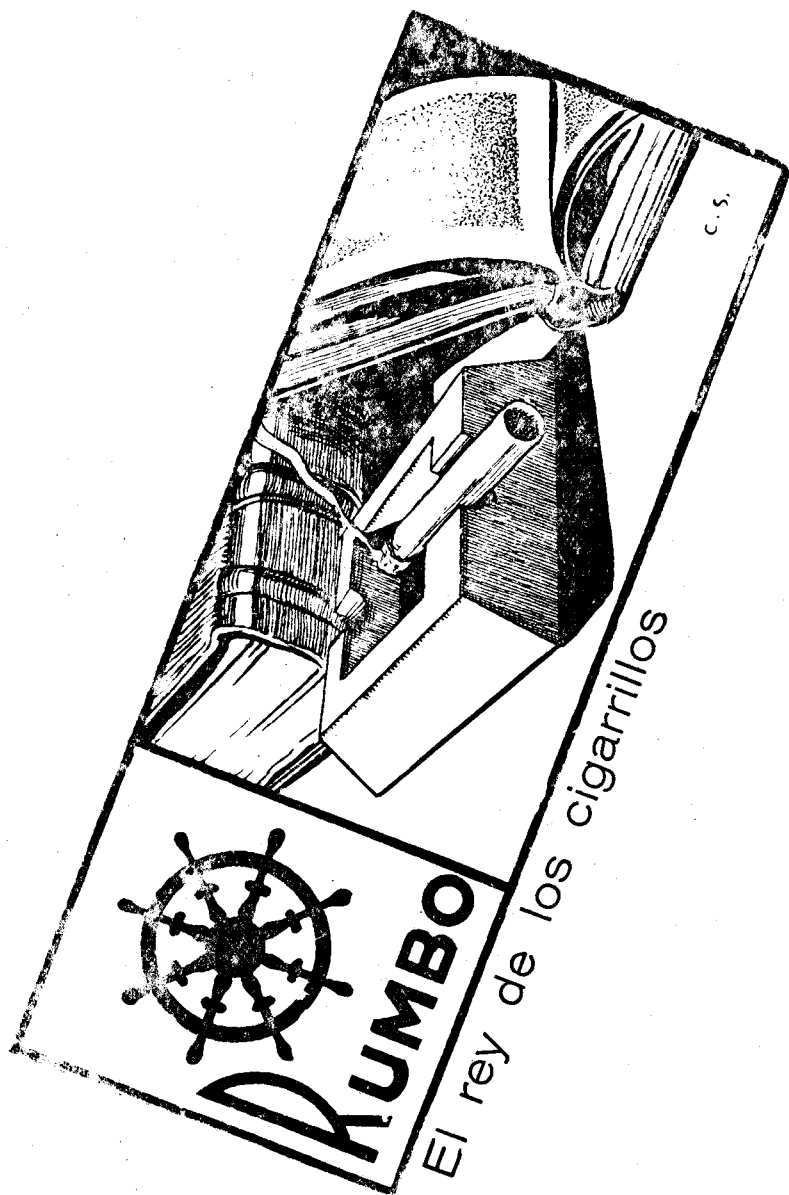
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES DUMBO.

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os} 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLVI—Santa Isabel, 10 de Abril de 1949 — Núm. 1290

Voz del Vaticano

LA FAMILIA CRISTIANA

Y cuál podría ser sino exhortados una vez más a la renovación profunda de vuestra vida cristiana y especialmente, según el espíritu de vuestra asamblea, a la recristianización de vuestras familias por medio de la Eucaristía? Pocas necesidades habrá hoy tan apremiantes como la consolidación de la familia cristiana, arco fundamental sobre el que descansa esa humana sociedad que es como la cúpula que corona todo el edificio de la creación, pocas tan urgentes como el saneamiento de esta fuente natural de la vida si se quiere salvar la existencia misma de la Humanidad y hacer que no se malogre en ella el fruto de la Redención. Hasta su misma unidad e indisolubilidad, hasta su misma trascendental finalidad diríanse hoy en peligro. Unión indisoluble de los esposos entre sí; unión de padres con los hijos fundado en el amor. ¿Y cómo no habría de vigorizar este lazo aquel sacramento que es generador de nuestra caridad (confróntese Santo Tomás, tercera parte, cuestión 79, artículo 1.º, 2) y por el cual formamos con él un solo espíritu? (cf. Cor., VI, 17). Acérquense juntos también a esta Mesa los miembros de la familia; acojan en sus corazones terrenos aquel Corazón divino que ha de fundirlos, sublimando sus sentires y quereres, incorporando consigo mismo al esposo y a la esposa, a los padres y a los hijos, y entonces sí que no habrá entre ellos más que un corazón, una vida, que ni las borrascas del siglo ni las penas que trae consigo la lucha por la existencia podrán jamás romper, porque lleva en sí misma el sello de la perpetuidad.

Pero la familia cristiana tiene una misión casi divina: la de transmitir y encender la vida, como se propaga el fuego santo al pasar de uno a otro en los pabilos de los cirios que se yerguen sobre el altar. Esposos, padres e hijos, misterio del amor terreno. Eucaristía, misterio del amor divino, que sustenta y perfecciona la vida espiritual, que hace florecer este huerto selecto de la familia elevando hasta la cima de lo más sublime la finalidad de llenar la tierra de hijos de Dios, en cuya palabra balbuciente reconozca el

Padre omnipotente y eterno la voz de su divino Hijo. Transformados así mediante esta incorporación en Cristo, los miembros de la familia cristiana poseen ya aquel principio que les hará irradiar su influencia santificadora en el hogar y en la iglesia. Porque ¿a dónde han de ir mejor los padres a encontrar los tesoros de inteligencia, de prudencia y de olvido de sí mismos que les exige su misión educadora?. ¿En dónde se desarrollará más armónica e integralmente el espíritu de sus hijos?. La Eucaristía es fuente de aquella gracia divina, gracia divina que hermosa como la luz, ¿Los queréis sumisos y obedientes?. En la Eucaristía está presente el mismo Dios encarnado. Obedece a José y a María, y, viviendo con ellos en la santa intimidad de la familia, creció en sabiduría, piedad y gracia delante de Dios y de los hombres (cf. Luc., V. 51—52). ¿Los deseáis, finalmente, de nobles sentimientos y de altos ideales?. La Eucaristía posee el hechizo de las ternuras divinas y es la concreción más luminosa de los planes inefables de todo un Redentor.

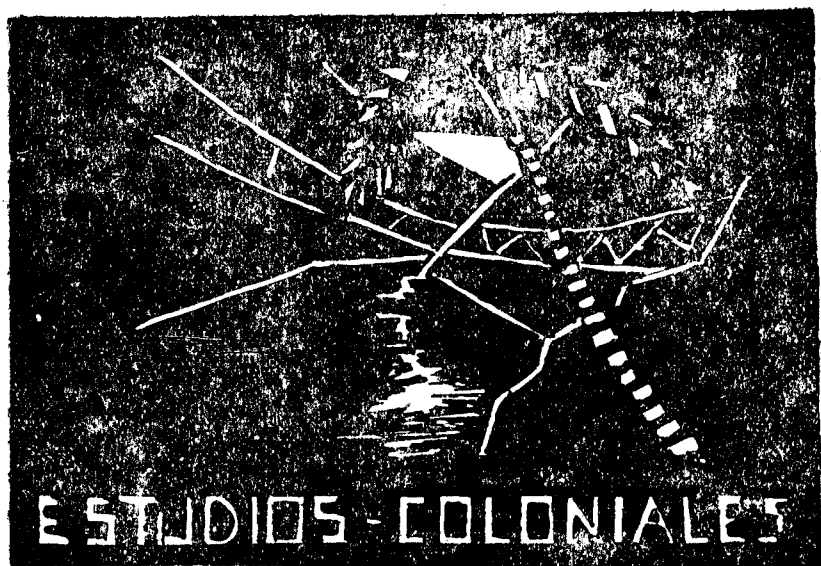
Acaso por eso ha deseado la Iglesia que la familia, célula vital de la sociedad y, por tanto, también suya, se regenere y vivifique, haciendo de ella un centro de atracción de esfluvios eucarísticos y encabezando los más dulces capítulos de la historia del hogar con el Santísimo Sacramento.

¡Aquella primera comunión, llevados al altar de mano de nuestros padres; aquella unión ante un ara perfumada de azahar; aquellas otras primeras reuniones de los retoños con que el Señor os va bendiciendo; aquellas misas dominicales y festivas inolvidables en familia; aquella consoladora comunión de despedida de los seres queridos...! Que la rabia del infierno no consiga arrancar la Eucaristía de vuestras nupcias, de vuestras horas tristes y alegres; que nunca olvidéis que ahí está para sosteneros en el sacrificio!. Y entonces sí que la familia cristiana o no dejará nunca de serlo o volverá a ser donde se hubiera apartado del recto camino.

(Radiomensaje de PIO XII, al Congreso eucarístico de Cali)



Jesús muerto, en brazos de la Virgen



Breve reseña etnológica de nuestro Continente

Todo lo cual manifiesta muy a las claras la estructura maciza y de recio raigambre en que se basan las agrupaciones, todas chicas y grandes, pequeñas y no tales, de nuestro Continente.

Desde los caserios o villorrios más insignificantes que yacen ocultos por entre las quebradas y barrancos de nuestros macizos centrales, y del sur del Benito, y ríos allá de la frontera del Gabón, hasta los que se esconden por las playas tendidas de nuestro litoral; desde los que se recuestan en las montañas de nuestro hinterland con las mil y una variedades y diferencias que en los mismos se advierten, hasta los alineados cabe nuestras pistas, díz carreteras, que comparten con nosotros los azares de la vida, ésta y no otra es la estructura básica en que se cimenta nuestro Continente.

Los unos, la mezclan y refinan con el acicalamiento de una civilización venida de afuera; los otros, la conservan pura y sin mezcla alguna, tal cual brota de los manantiales y de la naturaleza; en todos, sin embargo, forma ella el copulativo más coherente, el coercitivo que más poderosamente contribuye a afianzar la vida duradera de nuestro pueblo.

Enumerar ahora, aunque no sea más que a la ligera, los clanes todos y familias que integran los pueblos de nuestra zona continental, y las diversas tribus que de estos clanes y familias se derivan, sería cuestión de llenar muchas cuartillas y de borrar no pequeños pliegos con nombres la mar de raros y estrambóticos, que, maldita la consonancia que producirían en la mayor parte de los oídos de nuestros

lectores; aquellos. sin embargo, que llevados de sus aficiones a estos estudios, quisieran perfeccionarse en ellos sabiendo poco mas o menos el número aproximado de clanes que hay hoy en nuestro Continente, hallarían algunos de estos, en los estudios que hace años hizo y publicó la Guinea salidos de la pluma del P. González Nicolás sobre los pamues y los que recién



Nkuefulan.—Del arco de bronce que la vieja Susana lleva, ha salido este hermoso remate de estandarte.

temente ha enumerado en sus estudios el P. Soler, hallando otros sobre los ndowes en unos similares que llevó a cabo el P. Pelayo Rodríguez si bien estos no han visto todavía la luz pública.

Compilando ahora en un acervo común los de las agrupaciones pamues que se hallan en nuestro Continente, con los de las demás que se extienden por el litoral y zonas colindantes, cuales son bengas, bapukus, kombes, ones, buikos, marris, bodeles, balengues y bujebas, mosechis y similares, ciertamente no bajarán de varios centenares y eso que segun cantan datos y manifiestan estadísticas están todos estos clanes

en plena decadencia y depauperación.

No se vaya, sin embargo, a creer que estos clanes sean de los que pasaron ya a la historia de lo que fue allá por los tiempos aquellos en que rebosando lozanía y juventud, se andaban todavía estas tribus en plena preponderancia o hegemonía.

Nada de eso, son ellos de hoy, de estos mismo días, tan míseros para ellos, que convivimos, como podrá averiguar cualquiera que con el propósito de conocer su lengua penetre un poco por las interioridades etnográficas de nuestros grupos continentales.

Recuerden a este propósito la multitud de subtribus que pueblan nuestro continente en su parte interior, el número no pequeño de divisiones y subdivisiones generales que traen por ejemplo D. Almonte y Moisel en sus respectivos mapas.

Añadan a estos las numerosísimas de los kombes con sus ramificaciones de mapangas, momas, mogandas, bomudis asongas, ones, bodeles, avandes, mas las de los buikos y mosechis; penetren después por las de los bujebas y otras tribus, y dígasenos al fin de cuentas si anduvimos exagerados al apuntar y señalar el número de varios centenares.

El elemento que da fuerza y consistencia a todas estas agrupaciones; el conglomerante que los mantiene en su ser consitutivo y en su naturaleza, es el sistema patriarcal, medio hereditario y medio electivo que campea en todas ellas.

Unico en si, desdóblase en cuantos asesores y consejeros asisten con aquel para la resolución de los asuntos de mayor importancia.

Como jefe supremo de la familia y a la postre de la tribu, en él, en el patriarcal están depositadas las aspiraciones todas de la agrupación o comunidad.

Dueño de las voluntades de todos, todos se le rinden sumisos y obedientes, siempre que así lo reclama el bienestar de la familia y de la tribu, siendo él a la postre el único responsable de cuanto justo o torcido se realice en aquella.

Si la descendencia de este jefe participa de la cualidades que brillan en el mismo: si en ellos se trasplanta el germen que se halla en el patriarca, a ellos pasará seguramente la hegemonía y heredarán la primacía sin que nadie se la dispute.

Cuando empero, no haya garantía de éxito en la prolongación de su gestión, ni sus hijos se ven adornados de aquellas cualidades que resplandecen en el progenitor, un tribunal de ancianos, y distinguidos, asumirá los poderes de aquel, encauzará el sesgo de los acontecimientos, orientará y dirigirá las multitudes, hasta tanto que algún avisado descuelle sobre los demás y se haga digno de asumir la dirección general de la familia o de la tribu.

Uno de los rasgos más característicos y como fisionómicos que resplandecen en la trama étnica de todos nuestros continentales, es el de la tradición.

Herencia sagrada, legada por sus antepasados y mayores, nadie osará violarla impunemente, so pena de concitar contra sí los odios todos y rencores de la agrupación.

Ni el jefe con sus atribuciones autocráticas y potestativas, ni los ancianos y señores que con él comparten las tareas gubernativas de la tribu, ninguno está autorizado para marchar por otros derroteros que no empalmen con la tradición, a no ser que quiera ver cernerse sobre sí, nubes cargadas de odios y antipatías.

Inviolable de por sí esta tradición, y santa e intangible en la estima que ella es tenida por cuantos constituyen la

familia o tribu, ella es el veredicto que dictamina en los tribunales y la que dicta la sanción que se ha de imponer a los trasgresores o violadores de ciertas leyes o costumbres.

No se conserva como la nuestra perpetuada a través de las generaciones en folios o pliegos que acrediten su pureza; ni se codificarán sus preceptos o mandamientos en tablas o estelas como las que nos legaron los egipcios y otros pueblos de Oriente; ni siquiera en los artefactos o papiros peculiares de todas las razas primitivas.

La nuestra carece de todo esto; va ella de boca en boca, y de viejo en viejo, recorriendo las generaciones que se suceden, con la misma frescura y vigor con que se implantó en los comienzos de la agrupación.

Tan solo en nuestros días y en estos tiempos modernos de progreso o evolución, con no pequeña mengua de los que así lo han causado, ha ella perdido algo de su originalidad, llegando hasta borrarse por completo en algunos reformistas jóvenes que, ávidos de novelorías huera y sin sustancia, abandonan tradiciones recias que contribuyeron no poco al engrandecimiento que ellos jamás lograrán con sus novedades y reformas.

La tradición en nuestro Continente es el vínculo en que se funden y amalgaman diferencias y se sueldan disparidades, que llegan de nuevo a trabarse para formar lo que constituye el alma mater de nuestras agrupaciones.

La unidad de miras, base en que estriba el sistema patriarcal de todos los pueblos continentales, se trasmite fielmente a todos, en virtud de las explicaciones y consejos del patriarca y de la escuela que cabe si tiene él, siempre abierta, con los cuentos y narraciones que salen de su boca.

Eslabón de unión y trabazón entre dos periodos, traba a ambos sin roza—duras ni violencias de ningún género, transmitiendo al descendiente cuanto vió en los antecesores que le precedieron.

Nuestros pueblos continentales en el momento en que rompan esta tradición y se salgan de estos moldes viejos y

más fehaciente de cuanto venimos diciendo.

Nuestro continente se debilita cada día más y más de una manera irremediable, porque ha perdido la tradición primitiva, su modo de ser patriarcal, y nosotros, con todos los adelantos de que nos gloriamos haber introducido en los mismos, no hemos llegado todavía a encontrar otro sustitutivo que reemplace adecuadamente aquella trabazón primitiva; tan solo andando el tiempo, el cristianismo y la religión serán lo que perfeccione y supere esta trabazón, con aires de garantía y de éxito positivo en los mismos.

Los aires de lo moderno, por uno de tantos contrastes de la vida, no han sabido arraigar ni fundamentar esta energía o vitalidad de nuestras razas, produciendo o contribuyendo tal vez más bien, a acelerar su ruina en medio de lo acicalado y fino de su tan cacareada restauración y rehabilitación.

Un jefe, en la antigüedad, era una columna de su familia y de su pueblo; hoy puede ser que no sea más que un maniquí que vibra en consonancia con vibraciones exóticas y ajenas a las que siente el pueblo que representa.

Antaño, encarnaba la historia de su clan: hoy rompe esta leyenda tradicional, yéndose en pos de nuevos derroteros, con meangua del puesto que le confió su pueblo, al elevarlo a la dignidad a que lo elevó.

Qué culpables son muchos jefes de la ruina de su pueblo.

UN MISIONERO



Sta. Isabel—Cacaotal en plena producción.

trasnochados, se desharán infaliblemente, perdiendo paulatinamente toda aquella energía de que gozaron en un principio.

La historia de lo que estamos contemplando y viendo en estos mismos días, en cuantas agrupaciones se hallan todavía por aquella zona, es una prueba la

CAUSAS DE LA DESPOBLACION CONTINENTAL

La soltería y vagancia. El varón pámue que tiene hermana, no necesita del trabajo para comer y vivir; ahora tiene la madre y mujer que le mantendrá toda la vida. Pero sí que necesita del trabajo para dignificarse y ser útil a sus semejantes. Por esto haría muy bien la Autoridad gubernamental en tener un buen registro controlando a toda la juventud masculina que debe trabajar y nada rinde en favor de la sociedad, a la que perjudica si no trabaja.

El varón pámue que no tiene hermana carnal, necesita del trabajo temporal para casarse. Si no se decide a trabajar, siempre será un eterno soltero "*Obum*" que, cual bicho dañino, no dejará en paz a las mujeres casadas, sembrando las riñas y disgustos entre las familias constituidas. Guerra pues a la soltería y vagancia. Múltese también la soltería y vagancia pámue, a fin de que envejezcan, sin hijos, esperando sólo la muerte de sus hermanos casados para coger, como por trampa, las viudas de ellos.

El amor libre. El choque de la moral cristiana contra el paganismo y disolución de costumbres, ha producido excelentes resultados a favor de cuantos se han entregado de corazón al cumplimiento del sexto y noveno preceptos del Decálogo: *No fornicar, no desear la mujer de tu prójimo.*

Así tenemos, gracias a Dios, en todas las Misiones y en las Capillas de las Reducciones un número muy reducido de matrimonios canónicos, cuyos esposos temerosos de Dios, ven cumplidas, en sus hogares, las bendiciones de Dios al varón justo: *Tu mujer será como fructífera parra en el interior de tu casa. Tus hijos como renuevos de olivo en derredor de tu mesa.*

Qué obra tan altamente colonizadora y cristiana haría el Gobierno, si anualmente distinguiera y ayudara, como cristianamente hace nuestro Caudillo, a tan distinguidas y numerosas familias que honran el suelo español. Bien merecen del Patronato casas de cemento.

En segundo lugar carece del mútuo auxilio y del remedio contra la concupiscencia; porque cada uno de los amancebados, piensa, dice y hace lo que le dicta el amor libre que le domina el corazón. La vida marital que debía ser remedio contra los apetitos de la carne se convierte, por arte de pecado, en ponzoña contra la misma carne, envenenando los cuerpos humanos, esclavos del amor libre, con el virus de la SIFILIS que tantos estragos viene produciendo en nuestra juventud continental.

Si hemos de creer a los sabios y experimentados, estos afirman unánimemente que la sífilis es una enfermedad horrorosa; que difícilísimamente se

cura, tanto que verdaderas eminencias médicas la llaman enfermedad incurable; fácilmente se propaga; es causa de muchísimas otras enfermedades; y sobre todo origina esterilidad, abortos o una vida infelicitísima en la prole.

Es enorme, escribe la autoridad médica colonial anteriormente citada, el número de enfermos luéticos de nuestra Colonia. Se comprende que siendo como es, una enfermedad tan sumamente contagiosa en todos los ambientes, se difunda rápidamente entre los pamues debido a sus costumbres desenfrenadas y a su falta de higiene. La sífilis es una de las principales causas que, de las 982 mujeres interrogadas, el número de abortos y partos prematuros, en que la supervivencia del hijo no llegó a las 24 horas, se eleva a 549; correspondiendo 17'2% del total de gestaciones habidas; y que un 7'51% de mujeres han tenido solamente concepciones abortadas.

Pamues, que me leéis; ya hemos dado con los dos brujos (**Beyem**) que matan vuestros hijos en el seno de la madre o a raíz de nacer: La sífilis es el primero, y el segundo, la **gonococia**; los dos andan ocultos en el amor libre y lujurioso de hombres y mujeres, esclavizados por la pública inmoralidad.

Casaos como Dios manda, cumplid vuestros deberes conyugales recíprocamente, ante Dios y en vuestra conciencia y veréis como el **Ngi** poderoso de la Providencia de Dios, os dará y protegerá vuestros hijos.

Mirando ahora a los que se estreñan en el choque de costumbres, empujados por los malos ejemplos, tenemos en primer grupo, los miles de amancebados, que huyendo de la fuente de vida y bienestar temporal que Dios ha puesto en el matrimonio legítimo, viven ocultos en sus poblados; o arriados a los Sres. Europeos, u ocupados en las factorías y oficinas.

Es cierto que el fin primario del matrimonio es la procreación y educación de los hijos y el secundario el mutuo auxilio y el remedio contra la concupiscencia. Pues bien, esos eternos mal llamados matrimonios de país, que son puros concubinatos, al margen de toda la ley divina y humana, se privan de todos los bienes que aporta el Sacramento del matrimonio a todos los bien casados. Primero no tienen hijos, y si los tienen, son su vergüenza, por no ser legítimos ante la ley. Mal los pueden educar, pues nadie da lo que no tiene, y de tales padres tales hijos.

José M.^a Soler C. M. F.

LOS INSECTICIDAS MODERNOS Y NUESTRA GUINEA

Por el Dr. D.

Joaquín de Prada

Como pequeña muestra de admiración al P. Doce dedico estos renglones.

Los Trópicos no solo de Africa, sino los de América y Asia, son las Regiones de la tierra más ricas tanto en productos alimenticios como en primeras materias; pero hasta hoy no se han podido explotar bien debido a los Anopheles, a las moscas Tse - tse, a las niguas y a otros muchos insectos que producen la muerte y la enfermedad, haciendo imposible su explotación y siendo como consecuencia una de las regiones menos pobladas de la tierra.

Un habitante por milla cuadrada tiene la región del Amazonas, hoy en explotación conjunta del gobierno brasileño y entidades científicas norteamericanas, que van obteniendo éxito, gracias a las medidas higiénicas tomadas, cuya base es la lucha contra los mosquitos, encontrándose con riquezas forestales, agrícolas y minerales muy superiores a lo supuesto, para poder pagar los gastos del saneamiento.

El Gobierno Inglés, auxiliado por Norteamérica y en unión de los Estados con posesiones Africanas, tienen en estudio un plan de saneamiento del Africa, en el cual tenemos un papel modesto pero productivo y en especial dada la situación geográfica de la pequeña Isla de Annobón de fácil y económico saneamiento y de riqueza incalculable y de valor estratégico por estar en la ruta aérea de Europa a la costa del Africa del Sur.

Nadie como el Misionero sabe que de

mil que llegaban a la Colonia, morían en el primer año 20 por $\%$ y el 40 tenía que volver a Europa a cuidarse, y el resto rendía un trabajo muy disminuido en capacidad y eficacia; solamente algunos casos de personas resistentes a toda clase de inclemencias, son los que perduran y viven años y años en la Colonia con gran sorpresa de los sanitarios.

Los insecticidas son el arma que consentirán que la vida en los trópicos sea fácil, sana y cómoda, si se le añade el acondicionamiento del aire en los hogares.

Son varios los insecticidas y continúan saliendo al comercio cada día nuevos, con una aplicación especial más fácil. Los principales son el D.D.T. y el *gama exano*, a parte de otros empleados por los alemanes, hoy en la sombra y que están esperando la libertad para invadir el comercio. En 1825 Faraday obtuvo el *gama exano*, haciendo pasar cloro gaseoso a través de benceno, obteniendo varios isómeros, pero sólo el *gama* es el que mata los insectos; en el producto comercial está el *gama* en una proporción del 10 al 12 por $\%$; es un polvo blanco resinoso muy estable y resistente a la acción del aire, la luz y a los agentes físicos y químicos; no es soluble en el agua, inconveniente grave, pues hace difícil su empleo, si no se usan disolventes caros y no siempre libres de inflamarse o explotar en algunos casos; el producto puro, ca-



Annobón— Cristo de la época portuguesa

rece de olor, pero el comercial tiene un ligero olor muy persistente a humedad, que algunos alimentos lo absorben cuando se aplica en mayor cantidad de la necesaria; es también soluble en todos los alcoholes, carburo de hidrógeno, acetonas, etc...

Los insecticidas sintéticos carecen de toxicidad para el hombre y animales domésticos, lo que hace más seguro su empleo y la base de su utilidad; en el comercio se venden varios, en polvo y en soluciones, de benceno y otros que se pueden mezclar con agua y hacer emulsiones, pero de difícil uso y mala aplicación, pues en unas se va el producto activo al fondo y en otras se queda en la superficie, distribuyéndose el producto muy desigualmente con pérdida de eficacia.

El D.D.T. es un producto sintetizado en 1874 y empleado hace 25 años por

los suizos como insecticida contra las polillas.

Al final de la guerra se hizo de él un amplio uso por los americanos con gran eficacia. Es un producto de aspecto gomoso de ligero olor a alcanfor, insoluble en el agua y soluble en los mismos disolventes orgánicos del gamaexano. Se fabrica también en España, aunque limitándose a pequeñas cantidades.

Algunas campañas eficaces de los insecticidas.

El que esto escribe en 1944, en Medina del Campo (Valladolid) hizo una campaña, resultando que

de un millar de enfermos de Paludismo, bajase a cero prácticamente.

El Dr. Misiroli en una conferencia dada en Madrid demostró que en Italia desde hace veinticinco siglos, el año 1948 ha sido el único que no se muere ningún italiano de Paludismo.

La comisión conjunta brasileña americana, está saneando hace tres años el valle del Amazonas y tiene 36 núcleos donde el paludismo ha desaparecido y la mortalidad y movilidad es similar a la de las ciudades civilizadas.

En 1945 Hattiesburg, en la parte meridional de los Estados Unidos, con 25.000. habitantes, ha hecho una campaña de coste de 4.000 dólares con un resultado práctico de haber visto desaparecer las moscas y mosquitos.

En Moengo, una mina, en la selva tropical del Ecuador americano, con medio gramo de DDT por metro cuadrado, se ha hecho desaparecer el paludismo por haber desaparecido los

anopheles, moscas, cucarachas y jején.

No se puede calcular con exactitud lo que costaría sanear un territorio de nuestra Guinea. La isla entera de Annobón, necesitaría unos 100 Kgs. de DDT. La ciudad de Sta. Isabel, una cantidad análoga. Todo el territorio requeriría un Kg. por Hectárea y la mano de obra.

Los precios del DDT y Gama exano son muy diferentes en España y en el extranjero. En España se vende el DDT puro, en terrón a 82 pts.

La caja de uso doméstico, son dos gramos teóricamente y el precio, alrededor de las cinco pts. En Norteamérica vale el Kg de DDT a sesenta céntimos de dólar, y a cincuenta céntimos el Kg. de gama-exano.

Las aplicaciones para combatir los insectos que hacen daño a las plantaciones son múltiples, lo mismo que para los animales.

La acción de estos insecticidas, tiene un poder que se llama residual, consistente en que una pared o superficie impregnada, está matando insectos que se posan en, ella de unos días a meses.

Valladolid, febrero 1949.

Joaquín de Prada

(La Dirección de la Revista agradece efusivamente al Dr. de Prada, su espontánea colaboración y espera continuará honrándonos con su prestigio y competencia.)



Niefang= El nuevo Campamento



Erase que se era un hombre que habitando en un mismo pueblo con el gorila y muchos otros animales, poseía tocando a su morada y en una ceiba de considerables dimensiones, una colmena. Y aconteció que en un pueblo vecino, se organizó cierto día un baile a que cabalmente acadió el hombre con todos los suyos, después de dejarlo todo en buena disposición y orden. Mientras allá las horas pasaba, la tortuga astuta conocedora y codiciosa de tan rico tesoro, se hizo con una hacha, y llegó y derribó al cabo de breves instantes aquella gigantesca ceiba, llevándose consigo toda la miel que ésta contenía, sin que las abejas con sus aguijones lograsen impedirselo. Tanta fué, su páfida diligencia, que recogió, hasta las heces del botín; encerrando después herméticamente una pequeña cantidad en unos frasquitos. Llevada, transportada y conducida a su morada, la miel, depositó a la

orilla inmediata de un riachuelo próximo los frascos mencionados.

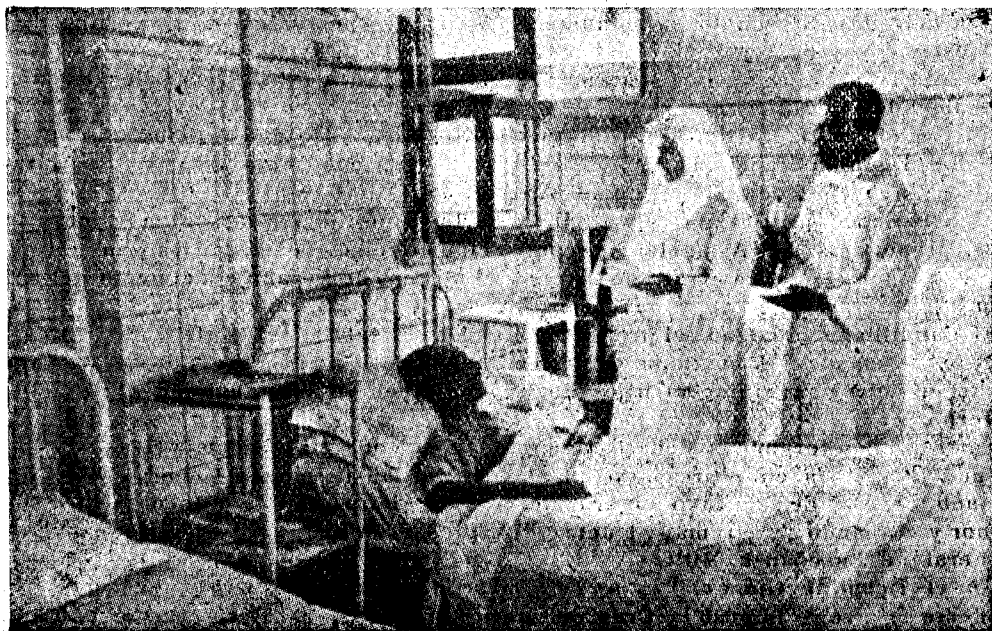
Al atardecer, y mucho antes de la puesta del sol, váse a casa, e invítale al gorila para acudir a los bailes que se tenían en el pueblo vecino. Ambos a dos salen para allí. Llegados ya al mencionado riachuelo, deciden tomar un rápido baño, bien que con su conocida astucia se negaba antes a hacerlo la tortuga. Acabado el baño, invítale la tortuga a su compañero a untarse con la pomada que traía en un frasco, según le decía, y que tal no era sino la miel de antemano y de intento por ella preparada. Cometió el gorila la imprudencia de que untado con su ruina, pasó el río por el puente, cuando la tortuga lo hiciera vadeando el río, borrándosele la miel con el agua. Llegados ya a la anhelada orilla, se dirigen briosos al pueblecito del baile. Estando ya allí, se hacen partícipes de los gozos de sus moradores, asistiendo a

diversos bailes y recreaciones. Bien pronto llamó la atención a la muchedumbre el que un sin número de moscas y demás insectos siguieran sin cesar al gorila. Precisamente en estos momentos, el dueño de la colmena la halló vacía y andaba buscando al causante del robo. Diósele cuenta de ello; y cogido el gorila, fué sometido a un riguroso juicio. Negó el robo, pero afirmando que si le seguían las abejas, era debido a un ungüento que al venir le diera la tortuga. Mas ésta a su vez, aseguró la condena del inocente, probando la falsedad de lo que decía el gorila, pues, poco antes que allí acudiesen, le había él convidado a tomar un refresco de miel, cuya procedencia ignoraba; prueba de ello el

que, el gorila como dueño, tanto se había hecho con ella, que hasta la usó como perfume. Y sin esperar más que se examinasen los crueles argumentos de la tortuga impía, el gorila dióse a la huida por el bosque que no muy lejos estaba.

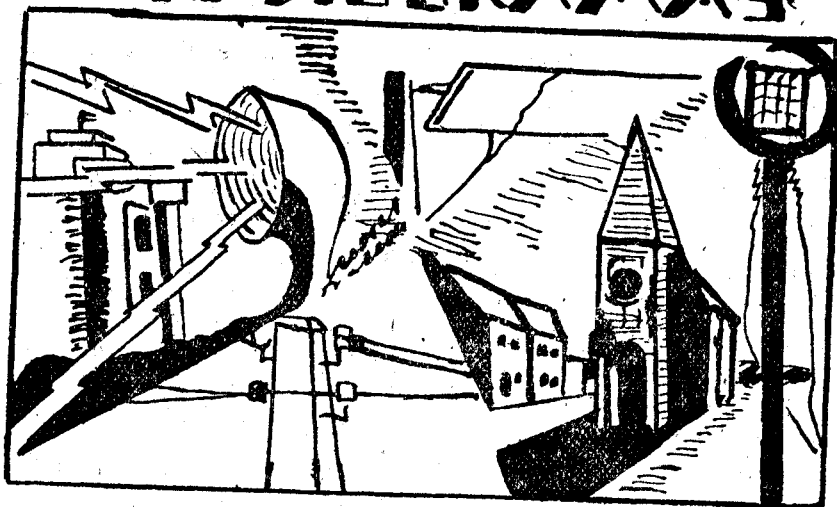
Los espectadores se pusieron a perseguirle; mas él, como es natural, subíase inmediatamente a los árboles más corpulentos. Cuando los que hasta entonces lo veían, querían hacer saber dónde se encontraba, designaban con un nombre el árbol en que se hallaba, pues, hasta entonces no tenían nombres los árboles; y desde aquellos momentos, vienen llamándose los árboles con los nombres con que los conocemos ahora.

Feliciano Paulino, Seminarista



Sra. Isabel—Labor de las Religiosas Concepcionistas en los hospitales de la Colonia.

RADIOGRAMAS



La parroquia de Santa María la Mayor de Guadalajara ha sufrido un derrumbamiento de uno de los pilares que mantenían la techumbre, desprendiéndose ésta en unos 80 mts. cuadrados. El templo es monumento Nacional y actualmente se verificaban en el mismo obras de reparación.

Se han adquirido en Norteamérica 740 vagones para los ferrocarriles españoles: han llegado ya 170.

Ha llegado a Madrid D. Jorge Barriga nuevo encargado de Negocios de Chile, en España. También llegó a la Capital de España, procedente de Gibraltar el mariscal inglés y Agregado del Ministerio del Aire en París lord George Duncannan.

El Embajador del Brasil en la ONU, D. Carlos Moniz, declaró que en nombre de su país, propondrá a la Asamblea, la reanudación de relaciones normales, con el Gobierno de Franco. Asimismo trata de obtener el ingreso de España en el pacto del Atlántico.

El Caudillo ha entregado el premio nacional de natalidad al matrimonio integrado por los consortes Robustiano González y Letaria Gómez, de Tapia de Casariego (Asturias) que han tenido 19 hijos de los que viven en la actualidad 14 en el hogar paterno.

Zaragoza ha otorgado la Medalla de oro de la ciudad, a la Academia General Militar, siéndole impuesta en representación, al Director de la misma General D. Santiago Amado Loriga. El acto tuvo lugar en el Ayuntamiento, terminando con un vino de honor y cursando telegramas al Jefe del Estado, al Ministro del Ejército y al Director General de Enseñanza Militar.

En el Hospital Gómez Ulla de Tetuán se ha inaugurado un nuevo pabellón y con este motivo se impuso la Cruz del Mérito Militar a dos Hermanas de la Caridad que prestan sus servicios en el mismo desde 1921.

Ha sido adquirido en 24 millones de pesetas, el palacio de la marquesa de Argüelles, conocido con el nombre de La Huerta, cuyas fachadas dan a Serrano y la Castellana, para instalar en él la Embajada de los Estados Unidos.

Van a comenzar intensos trabajos en el puerto franco de Cadiz. El plan de obras para el presente año y el 1950 asciende a 102 millones de pesetas. El plan general

del puerto de la zona franca asciende a 260 millones de pesetas. Los trabajos de dragado, se encargarán a una casa belga y el material que se emplee de esta nación, quedará de propiedad española.

En el Banco Popular de la calle de Embajadores, unos desconocidos penetraron pistola en mano, llevándose unas 200.000 pts.

Con destino a la industria nacional, llegaron por la frontera de Irún, 100 tractores y 1.500 vagones de madera.

En el Metro de Madrid se ha inaugurado el nuevo ramal, Embajadores-Delicias que continuará hasta Legazpi. Para el próximo mayo, esperan poder inaugurar la central telefónica construida en Cuatro Caminos y en octubre, la de las Delicias terminadas ambas; habrá un teléfono para cada diez personas.

Como premio a la participación del Alcalde de Bilbao y Presidente de la Diputación, en el Centenario de la Marina de Castilla, las dos autoridades han sido condecoradas con la gran Cruz del Mérito Naval.

Lord Selborne, Ministro que fué del gabinete de Churchill ha dirigido una carta al director del Daily Telegraph, defendiendo la conducta del Caudillo y su posición política durante la pasada contienda internacional.

Con brillantez extraordinaria se ha celebrado en Madrid el décimo y último aniversario solemne de la Victoria, presidido por el Caudillo que fué vitoreado, y aplaudido incesantemente, no sólo durante la hora y media del desfile, si no sobre todo al abandonar la tribuna, lanzándose la muchedumbre en pos del coche, hasta llegar en imponente manifestación al Palacio de Oriente. El Caudillo habló este día poniendo de manifiesto la necesidad de mantener nuestra unión indestructible, en estos momentos de zozobra para el mundo y cuando la masonería y el comunismo trabajan incansables por abrir brecha en nuestras filas.

La Dirección General de Marruecos y Colonias ha comunicado oficialmente que el día tres, a las cuatro de la tarde salía de Cádiz la motonave Dómine llevando a bordo al Excmo. Sr. D. Faustino Ruiz González Gobernador General de Estos Territorios, al Ilmo. Sr. Secretario General y el séquito correspondiente.

INTERNACIONALES CATOLICAS

Con permiso especial de la Santa Sede, ha sido ordenado sacerdote en el Canadá, un ciego de nacimiento: el R. P. Rolland Campbell de la Congregación de San Victor.

Con el título de casa Ambrosia, en honor de San Ambrosio Arzobispo de Milán, ha fundado el Cardenal Schuster una Sociedad para construir casas sencillas para los obreros.

Turquía se dispone a revisar su ley de libertad religiosa que fué suprimida con la subida al poder de Kemal Atatürk.

El canónigo Kir comunicó a la Asamblea Nacional francesa que el sectarismo invadía decididamente las distintas esferas de la vida oficial y así cada vez que un joven procedente de familia católica proponía su candidatura para la función de maestro, era sin excepción rechazada después de una encuesta. Así se iba desalojando sistemáticamente de los puestos oficiales a todos los creyentes religiosos. El Consejo de Estado ha recogido esta denuncia del canónigo francés y ha resuelto favorablemente a los católicos, varias solicitudes que tenían pendientes.

En el pueblo de Cherkovka (Checoslovaquia) existe una fábrica de rosarios que hasta hace poco trabajaba bajo la dirección del personal católico. Se han hecho cargo de ella los comunistas quienes al principio se negaron a seguir haciendo rosarios; mas ante el negocio que les supone, han abandonado sus escrúpulos y siguen trabajando.

El 21 de diciembre pasado, se erigió en Tokio el primer monasterio de religio

sas franciscanas de clausura. Han ingresado ya las dos primeras novicias japonesas y una postulante indígena.

El Excmo. señor León Pitsch Obispo auxiliar de Seckau (Austria) ha escogido como emblema de su esecudo una fábrica con esta leyenda: "La verdad os hará libres"

La persecución religiosa en Checoslovaquia ha dado su primer martir en la persona de un sacerdote que fué asesinado en el altar, cuando acababa de celebrar su primera misa. Al verse rodeado por la policia exclamó: disparen, porque no estoy dispuesto a renegar de mi fe.

El empréstito que se ha hecho en Francia para la construcción de iglesias devastadas ha sido cubierto en 24 horas. Era de 1.300 millones al 5%. En vista del éxito logrado se aumentará probablemente en un 50%.

Se espera que en Tokio funcione una emisora católica de radio, para el 15 del próximo agosto. También se inaugurarán nuevos cines y teatros donde se representen temas de absoluta garantía moral.

Ha fallecido en Brujas el R. P. Pierre Celestin Lou Tseng Tian a la edad de 77 años, que había sido presidente del Gobierno y Ministro de Asuntos Exteriores de China, a las órdenes de Sun Yat Sen, fundador de la República.

R. de Arellano

GRAN VELADA

en el

TEATRO - CINE IDEAL

ESCENAS DE LA PASION

compuestas por el

R. P. Juan F. Pérez, C. M. F.

y representadas por el

"Cuadro Artístico Colonial"



El B. O. del 1º del corriente trae un acuerdo por el cual se aplaza la tramitación de expedientes de concesión de terrenos hasta tanto que en el Boletín Oficial de la Colonia se publique la Orden del 14 del pasado marzo por la que se aprueban las reglas sobre tramitación de dichos expedientes. En su virtud el Ilmo. Sr. Secretario Gral. interino, ha dispuesto queden sin efecto las subastas anunciadas en el B. O. del 15 de marzo.

Con asistencia de todos los Centros Escolares y numeroso personal europeo e indígena, se celebró la Misa de Campaña para conmemorar el día de la Victoria. Fué celebrada por el Excmo. y Rdmo. P. Vicario Apostólico. Antes del Santo Sacrificio, el Ilmo. Sr. D. José Ma. de la Guardia pasó revista a la Compañía de la Guardia Colonial que al mando del Capitán Sr. Felices formó en la calle Calle Sacramento con bandera y música. Finalizó el acto con un lucido desfile de las fuerzas Coloniales.

A las once de la mañana nuestras Autoridades obsequiaron a todos los niños y niñas de los Centros de Enseñanza de la Capital con pastas, caramelos y chocolate, quedando el mundillo estudiantil muy complacido. En el Hospital se sirvió una comida extraordinaria a los enfermos. Por la tarde grandes atracciones en el campo de deportes, entre otras un partido de futbol entre la tripulación del vapor inglés Guinean, y una selección de elementos coloniales de Santa Isabel: los nuestros marcaron 6 goles y los ingleses 0. Menos mal que el barco nos trajo los tan anunciados y deseados 15.000 sacos de cemento.

Con asistencia muy superior a la de años anteriores tanto de personal europeo como indígena, ha celebrado la Hermandad de la Pasión y de la Virgen de la Esperanza su solemnísimos Quinario que a la vez sirvió de tanda de ejercicios espirituales. El P. Ortega se encargó de los sermones vespertinos y meditaciones matutinas: el Seminario solemnizó los actos con su nutrido repertorio musical. El público que cada día fué en aumento colmó los deseos de todos en la Misa cantada del día 27 oficiada por el R. P. Morrás, asistido de los Sres. Diáconos D. Teófilo Besari y D. Domingo Lopé, la Comunión general que en ella se tuvo manifestó una vez más que en Santa Isabel hay madera para muchas cosas buenas, con tal que se sepa utilizarla.

El día 3 de abril se tuvo Exposición de su Divina Majestad, desde la Misa de once hasta las seis de la tarde, para rogar por nuestro Santísimo Padre el Papa, en su 50 aniversario de la ordenación sacerdotal. La vela del Santísimo estuvo a cargo de la

Archicofradía del Corazón de M.^a, y Hermandades de la Pasión y Virgen de la Esperanza.

Ha sido intervenido felizmente por el Cirujano Dr. Medem, el joven Miguel Serra, Cajero de la Caja de Compensación e hijo del conocido industrial y buen amigo nuestro D. Miguel Serra Parera. Nos alegramos por ello y hacemos votos por su rápido restablecimiento.

Llegó a Bata el avión de la Compañía Aviación y Comercio saliendo el 2 para la Metrópoli, llevando entre sus pasajeros, a Don Juan Mut, Jefe de Policía de Bata. Anuncia su próxima salida para el 19 del corriente, llegando a Bata el 21. Es justo recocer que esta compañía de aviación comercial, sin hacer promesas ni meter ruido propagandístico, ha hecho en poco tiempo por la Colonia bastante más que otras, que nos prometieron el oro y el moro y lo único que hemos visto es el aumento de las tarifas y bastante peor servicio que antes. Obras son amores.

Los cultos de Semana Santa revestirán el presente año, inusitado esplendor. Las Hermandades de la Pasión y de la Virgen de la Esperanza lucirán sus nuevos atuendos de cofrades, tanto los europeos como los indígenas, lo cual contribuirá a dar mayor gravedad y recogimiento al desfile de los pasos. Pará el de la Virgen de la Esperanza, trabajan los talleres Asensio una magnífica peana, montada sobre un chasis de pikú, que el Gobierno General les cedió gentilmente. Por otra parte el R. P. Juan Francisco Pérez, ha escenificado la vida y Pasión de Nuestro Señor Jesucristo, en cuadros artísticos que se representarán en el Cine Ideal. El entusiasmo que reina por presenciarlo es muy grande y esperamos del público de Santa Isabel que tantas veces ha correspondido a la llamada del arte y de la Fé, responderá con su asistencia y cooperación al esfuerzo desplegado tanto por el autor como por los numerosos cooperadores artísticos.

Con motivo de la llegada de S. E. D. Faustino Ruiz Gonzalez, han comenzado a dibujarse los diversos actos que se realizarán en su honor. Se espera que el Dómine entre en el puerto el sábado por la mañana y es de suponer que se reunirá en la Plaza de España el mayor contingente de coloniales y nativos para tributar a S. E. un recibimiento adecuado a la Autoridad que representa y recorridas las calles que en las últimas recepciones han sido obligadas—Moia, Generalísimo Franco, Sacramento y Plaza de España, se cantará solemne Te Deum en la catedral y a continuación habrá recepción en el Gobierno. Como siempre, tanto el Consejo de Vecinos como la Cámara Agrícola tendrán sus cenas de gala y animado baile. Los Fernadinos quieren por su parte obsequiar en día especial a S. E. y demostrar ante nuestra primera Autoridad sus cualidades artísticas. Y como rúbrica general a los festejos, se autorizarían chiringuitos, desde el sábado al lunes. El domingo, 17 tendría lugar en el Estadio el festival deportivo de que hablamos en nuestro número anterior.

El Sr. Ihars, Presidente del Consejo de Vecinos, sufre un ataque de erisipela que le retiene en cama. Deseámosle pronto y total restablecimiento.

El hogar del Sr. García Santana se ha visto bendecido por el cielo con una hermosa niña y, el del Sr. Nuñez así mismo. Nuestra enhorabuena a los papás.

Del movimiento de nuestro puerto hemos de señalar: la salida del Poeta Arolas para el Continente y del Chacón para Calabar, de donde regresó con 149 braceros: volverá de nuevo a Calabar el 7: la lancha Islas salió para Bata y Duala: en este puerto aguantó un fuerte tornado, durante el cual se lastimó la mano el capitán de la misma, al que según informes, han tenido que amputar un dedo. Entra el vapor Guinean de Liverpool con 15.000 sacos de cemento.

Para el día 16 es esperado el Dómine.

Han sido regenerados con las aguas del bautismo en la Sta. Iglesia Catedral, María Isabel, Josefa Delgado Lallemand, hija de D. Antonio Luis Delgado y de Dña. María Dolores Lallemand. Bautizada el día 9, siendo padrinos D. José de la Peña y su señora Dña. Matilde Lantera.

María Estrella García Infante. Hija de D. Manuel García Santana y de Dña. Dolores Infante, bautizada el día 16, siendo padrinos D. Luis García Santana y Dña. Leandra Deniz Rodríguez.

María del Carmen González Suárez. Hija de D. Ruperto González y de Dña Ma. del Carmen Reyes, bautizada del día 26, siendo padrinos D. Manuel Montenegro y la Srta. Hilda Genoveva González.

Luciano Santiago Monta Yanadda. Hijo de D. Dionisio Monta y Dña. María Yanadda, bautizado el día 27, siendo padrinos el Srto. Bruno Berretta y la Srta. Luciana Monta.

DE BASAKATO DEL ESTE

Vida espiritual.— Fué notable y de mucha concurrencia de toda clase de personas tanto por la mañana a las dos misas, como por la tarde al devoto ejercicio de la pasión, oyendo la palabra de Dios. La mucha concurrencia fué un hecho, y el Rdo. P. Pereda lo pudo comprobar en relación a otras Capillas por él visitadas cumpliendo la misión encargada por el Excmo. Prelado. Su estancia fué del 1 al 8 de Marzo viniendo de Basuala, y pasando luego a Bososo y después a Bariaobe, regresando a Sta. Isabel el 23. En esta encomienda ha roto su vida aislada de Baslé y tuvo ocasión de espacir los sentimientos que abriga por los pueblos por él evangelizados en sus años de joven Misionero. Es de suponer que habrá visto que treinta años después, los pueblos y costumbres son muy otras de aquellos tiempos.

El tornado.— Su presencia fué impresionante y sus efectos de ciclón destructor. Por el bosque desgarramiento de árboles y palmeras en serie. Por las fincas arranque de bananas y rompimiento de ramas y cacaoteros. En la finca de Copohatá un árbol cayó en la brigada del trabajo causando la muerte a un bracero.

Por frente a la casa del Sr. Maximino fué de miedo ver caer árboles y palmeras. Las techumbres y casas de Bahó Basuala buen viento las llevaba. Téngase en cuenta que al mirar dónde se han puesto, el salakof se cae.

En el poblado de Basuala fué providencia para toda la Iglesia y caseríos, cuando en el patio que regenta D. Florencio Orue, ausente, dejó marcado su paso en la vivienda del Matrimonio, secadero, y varias techumbres de los barracones de los braceros con derrumbos de tabiques.

Por Baney muy suave, cuando en la finca de D. Manuel Varona parece pasó la guadaña cortando a diestra y siniestra. Como lo vi, doy testimonio y gracias a Dios que no destruyó las viejas Iglesias de Basakato, Basuala y Baney. Sólo Basuala sufrió los efectos del tornado de Enero en que se llevó toda la tijera del presbiterio, al segundo toque de Misa el Domingo llena la Iglesia de fieles. Varias veces me prometieron ayuda para mejorar lo que es del año 1914. Para consolarme de la demora, espero mejores brisas para arreglarlo como Dios exige y los tiempos reclaman.

Hospital de Basakato Está en la parte alta del poblado. El viento lo ventiló, fijo donde fué construido. Acuden los enfermos de la zona ya que son muchos los pueblos y las fincas.

Deficiente, como otros servicios de orden público de este sector, que parece no forman parte de nuestra Isla. Díjérase que cubre a la Isla un sombrero con el ala del Oeste y el Este a la intemperie de los vientos que nos vienen del Continente. En el correo de Febrero, el practicante D. Manuel Casas fué destinado a la Mede de Mikomeseng y le suplía el Dr. D. Luis Aznar a su regreso de Zaragoza. El 25 sale para Niefang y viene a suplirle el ya conocido en esta Demarcación, practicante, D. José María García, con su esposa Da. Julia y tres hijos.

El Dr. Aznar, es especialista en operaciones de garganta y nariz y el 20 operó al hijo de D. Wilson Pinto Barros venido de Bata ex profeso, con su Sra. esposa Dña. Cármen P. de Barros. Así mismo operó al segundo de los hijos de D. Raul Pinto, Ricardin. Los niños con sus mamás a falta de habitaciones estuvieron hospedados en casa de D. Maximino que el 20, subieron a 17, los que tenía en su casa.

El Dr. Lalinde, Director de Sanidad, vino con su esposa a estudiar el caso de este hospital y confía remediar sus deficiencias de tiempos pasados.

Coches y viajeros. Sin citas dadas, hay días que son uno tras otro los coches que hacen sus servicios oficiales y particulares, esperando que den unos desvíos en Basuala y hagan

de 200 á 500 metros y no dar la molesta vuelta de 10 á 11 Kilómetros de recorrido inútil. El 7 sube el Capitán administrador Sr. Felices y Sanidad, Dias después con servicios para el Hospital, el Sr. Lalinde. En la misma semana, pasan a Copohatá el gerente de Frapajo, D. Francisco Sola con su esposa D^a. Lourdes que pasan unos días entre el matrimonio gerente de Razón Limitada, D. Fausto Salgado y D^a. Carmen Pol de Salgado. El 22 regresaron a su puesto y casa de Sta. Isabel, esperando el correo que los lleve a gozar su licencia.

Bodas. Varias parejas me dicen se están preparando y se hacen los trajes. Menos gastos y más economía. Emilio Butupu Nchaso, Secretario del poblado, se casó el 2 de marzo en Banapá con Enriqueta Boricó de este poblado. En Basuala el 29 de Enero, Damian Van-Desves con Juanita Borlesá. En Baney el 26 de Febrero Luciano Mbango con Pilar Belope. Que sean felices en su nuevo estado y Dios los bendiga con frutos de bendición con los legitimados por el Sacramento.

Escuelas: Queda bajo la mirada del que es hijo de Basakato, Luciano Bokesa, con 86 niños. Como maestra está la joven educada en Sta. Teresita, Srta. Adelaida Boricó. Las niñas son 86. También es de Basakato. Inmensa ventaja para ellos, para los niños, el poblado y el Sr. Inspector y fuera aún mayor ventaja para muchos niños que son de los pueblos y están medio hambrientos por las calles y barracones de la ciudad, esperando de su vagabundez la cartera de un potentado, cuando a la postre se les ve ir los sábados en busca de comida a sus pueblos, o se la envían de los más lejanos pueblos del E. y el O. de la Isla. Para muestra, que lo vaya a ver quien desee comprobarlo a las estaciones de los coches que hacen el servicio a los pueblos.

Esos niños estarían mejor en sus pueblos, bajo la mirada de sus padres y aprenderían de escuela tanto y más que en Sta. Isabel, donde aprenden a ser unos rateros y unos golfillos de pronóstico reservado, excitados por el apetito que siempre llevan retrasado.

Sena.

Sato del E. 25-3-49.

Imp. de los Misioneros — 1949.